



## INDICE

Il saluto del Presidente	2
Governance	3
Settori e progetti	4 - 6
Rapporto finanziario	7
Ringraziamenti	8

## IMPRESSUM

### Rapporto sulle attività 2020 Maggio 2021 - N°245

**Grafica :** Morija

**Traduzione :** Bruna Langel

**Responsabile pubblicazione :**  
Jérôme Prekel - Benjamin Gasse

**Foto copertina :** Jérôme Prekel, Cren  
Morija Le Refuge, Burkina Faso.

**Fotos :** Morija

**Stampa :** Jordi AG, Belp

**Revisore dei conti :**  
Fiduciaire Künzle SA

**Web :** il presente rapporto è disponibile in versione elettronica sul sito [www.morija.org](http://www.morija.org)

I nostri programmi beneficiano del sostegno della Direzione per lo sviluppo e la cooperazione (DDC), Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE).



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Direzione dello sviluppo  
e della cooperazione DSC

Donazioni CCP 19-10365-8  
IBAN CH43 0900 0000 1901 0365 8

©Morija - 2021  
Route Industrielle 45  
1897 - Le Bouveret

## IL SALUTO DEL PRESIDENTE



### Mantenere la rotta nella tempesta

Nella precedente edizione del rapporto annuale, vi raccontavo le festività del 40° anniversario di Morija : l'inchiostro della mia penna era appena asciugato che entravamo in un anno eccezionale in cui l'atmosfera non era più veramente alla festa. 2020, anno dirompente per l'umanità, anno che ha rappresentato una sfida straordinaria per tutte le nazioni.

La situazione legata al Covid-19 ha messo in evidenza la fragilità del nostro mondo, occultato le sfide della solidarietà internazionale, mentre le conseguenze di questa pandemia non hanno fatto che esacerbare le disuguaglianze tra paesi del Nord e paesi del Sud. Questa crisi senza precedenti è stata inedita anche per Morija e ci ha anche chiesto : saremo in grado di mantenere la rotta delle nostre azioni nella tempesta ?

Al momento del bilancio, sono lieto di poter scrivere che il nostro volume di attività è rimasto costante nei nostri 4 paesi di intervento nell'Africa subsahariana e che oltre 180'000 persone sono state al beneficio della nostra azione e della vostra generosità. Ciò è stato reso possibile dai nostri team in sede e sul campo che, con resilienza, professionalità e responsabilità, si sono mobilitati per sostenere i più vulnerabili. Circa 30'000 persone hanno beneficiato di misure di prevenzione contro la COVID-19.

Questa relazione annuale mette in evidenza molte cifre perché parlano da sole. Esse testimoniano nello stesso tempo la portata del compito ma anche

la nostra capacità di risposta : nei nostri centri di nutrizione, il nostro personale ha curato più di 3'000 beneficiari distribuendo più di 45 tonnellate di cereali e latticini.

Il settore dell'acqua-risanamento-igiene-rifiuti ha completato i suoi sforzi di costruzione di pozzi, latrine, che consentono ormai ad un comune di 60'000 abitanti di avere accesso all'acqua potabile e al risanamento: situazione inedita in Burkina Faso !

Il Centro Medico-Chirurgico di Kaya ha proseguito il suo sviluppo in particolare con l'impegno di un chirurgo burkinabé mentre il settore sanitario ha offerto cure a oltre 17'000 persone. In un contesto umanitario e di sicurezza particolarmente difficile, abbiamo rafforzato la nostra azione nell'aiuto umanitario distribuendo più di 98 tonnellate di cibo a 15'000 persone.

Questo bilancio di poche pagine testimonia anche la vostra generosità : colei si manifesta in azioni concrete in numerosi progetti e sostiene migliaia di beneficiari. Vi ringraziamo sinceramente perché è grazie alla vostra fedeltà e fiducia che tutto questo è stato reso possibile.

Gabriel Migy,  
Presidente

# GOVERNANCE 2020

151 COLLABORATORI  
4 PAESI DI INTERVENTO  
6 SETTORI DI ATTIVITÀ  
18 PROGETTI

178'624 BENEFICIARI

## CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE dal

Gabriel Migy	Presidente	2017
Philippe Morawiec	Tesoriere	2017
Gérald Turin	Segretario	2016
Pierre Cavin	Membro	1999
Frédéric Meyer	Membro	2017

## GESTIONE dal

Jérôme Prekel	Direttore Generale	2016
Benjamin Gasse	Direttore dei Programmi	2018

## SQUADRE OPERATIVE

**151** collaboratori

Coordinamento Africa Occidentale	4
Progetti Burkina-Togo	118
Coordinamento Africa Orientale	1
Progetti Ciad-Camerun	20
Sede Europa	8
Volontari missioni ed eventi	30

  
BURKINA FASO

  
TOGO

  
CIAD

  
CAMERUN

### Morija beneficia del label ZEW0 dal 2005.



Il label di qualità Zewo distingue le opere di beneficenza degne di fiducia. Esse ricevono il marchio di qualità una volta che l'esame effettuato da Zewo è stato superato con successo, e la gestione coscienziosa dei fondi loro affidati è regolarmente controllata. **Il marchio di qualità attesta un uso conforme allo scopo economico ed efficiente delle donazioni.** Informazioni trasparenti e di strutture di controllo indipendenti e adeguate, una comunicazione trasparente, sincera e di un'equa raccolta dei fondi.

La vostra donazione è in buone mani

## NUTRIZIONE

La malnutrizione cronica rende i bambini più vulnerabili alle malattie come la malaria e ne limita lo sviluppo cognitivo. **Un bambino su tre soffre di ritardo nella crescita.**

### OBIETTIVI

- **Prevenire e curare** le malattie infantili legate alla malnutrizione, ridurre la morbilità. Le famiglie più povere ricevono cure e trattamenti gratuiti.
- **Sensibilizzare le popolazioni** dell'importanza della nutrizione e ai mezzi per prevenirla.

#### BURKINA FASO

**CREN Ouagadougou, Nobéré,  
Le Refuge, CAED** (programma partner)

**10'504 beneficiari**

#### TOGO

**Centro Sanitario di Farendè**  
programma partner - **648 beneficiari**

#### CAMERUN

**Centro Sanitario di Guider**  
programma partner - **200 beneficiari**

#### CIAD

**Protezione Materna Infantile di Koumra**  
programma partner - **230 beneficiari**



#### NEL 2020

<b>+ 3'188</b>	BAMBINI SALVATI DALLA MALNUTRIZIONE
<b>8'394</b>	MADRI COSCIENTI
<b>13'167 KG</b>	DI LATTICINI CONSUMATI
<b>32'020 KG</b>	DI CEREALI CONSUMATI

## SALUTE



Prestando assistenza, si rafforzano gli individui, le famiglie e le comunità. L'obiettivo è quello di uscire dal principio di sopravvivenza, per permettere loro di svilupparsi da soli e di prosperare. **La cura rende capacitaria.**

### OBIETTIVI

- **Sostenere** le strutture sanitarie esistenti.
- **Rafforzare** l'approccio sociale per consentire l'assistenza alle persone più bisognose.
- **Accompagnare** e sviluppare i centri sanitari lontani dai grandi agglomerati urbani.

#### BURKINA FASO

**Centro Medico-Chirurgico di Kaya**  
22 persone impiegate

**1'742 beneficiari**

#### TOGO

**Centro Sanitario di Farendè**  
Programma partner  
8 persone impiegate

**4'384 beneficiari**

#### CAMERUN

**Centro Sanitario di Guider**  
Programma partner  
19 persone impiegate

**22'625 beneficiari**

#### NEL 2020

<b>98</b>	OPERAZIONI DI CHIRURGIA
<b>12'930</b>	SEDUTE DI FISIOTERAPIA
<b>7'672</b>	ESAMI DI LABORATORIO
<b>978</b>	PAZIENTI TRATTATI CONTRO LA MALARIA
<b>598</b>	DONNE INCINTA SEGUITE
<b>29'046</b>	PERSONE SENSIBILIZZATE COVID-19

## ACQUA-RISANAMENTO IGIENE-RIFIUTI

Nell'Africa subsahariana **solo il 24 % della popolazione ha accesso a una fonte perenne d'acqua potabile**. Numerose malattie derivano unicamente dal consumo di acqua insalubre : colera, diarrea, tifo, polio, meningite, causando la morte di molti bambini.

### OBIETTIVI

- **Rafforzare** l'accesso all'acqua potabile (trivellazioni) e dotare le comunità di servizi igienici.
- **Consolidare** la capacità delle comunità di gestire e mantenere in modo sostenibile le infrastrutture.
- **Condurre** delle campagne di sensibilizzazione sull'igiene e il lavaggio delle mani nelle scuole, nelle famiglie e nelle comunità.
- **Istituire** un servizio di raccolta e gestione dei rifiuti.

#### BURKINA FASO

**1 Programma Morija**  
23 persone impiegate

28 villaggi del Comune di Nobéré.

**60'000 beneficiari**

#### NEL 2020

**10'062** PERSONE SENSIBILIZZATE  
**1'914** BENEFICIARI ACQUA POTABILE  
**3'813** BENEFICIARI DELE LATRINE FAMILIARI  
**8** PUNTI D'ACQUA COSTRUITI  
**671** DISPOSITIVI LAVAGGIO MANI INSTALLATI



## SVILUPPO RURALE



**Il 75% dei paesi più poveri del mondo si trova nell'Africa subsahariana, la maggior parte sono rurali e gli agricoltori vivono in un'estrema povertà.**

Le cause della precarietà economica e sociale di queste popolazioni sono legate alla mancanza di accesso all'acqua potabile, ai servizi igienico-sanitari, all'elettricità, alla sanità e all'istruzione.

### OBIETTIVI

- **Formare** nuovi agricoltori con tecniche agricole sostenibili e aumentare i rendimenti agricoli.
- **Moltiplicare** i gruppi di donne attorno al progetto RPC (risparmiare per il cambiamento) e formare la realizzazione di attività generatrici di reddito
- **Protezione** dell'ambiente e promozione della biodiversità.

#### BURKINA FASO e CIAD

**Campi Familiari Coltivati a Bocage Risparmiare Per il Cambiamento**

12 persone impiegate

**5'460 beneficiari**

#### TOGO

**Agroforestale**  
Programma partner

**196 produttori di cacao**

#### NEL 2020

**219** PRODUTTORI ATTIVI  
**16 TONNELATE** DI COLTURE PRODOTTE  
**18'000** ALBERI DI CACAO PIANTATI  
**37'360** ALBERI FERTILIZZANTI PIANTATI  
**10'104** PRESTITI CONCESSI



## ISTRUZIONE

L'istruzione è una chiave dello sviluppo a lungo termine, perché condiziona lo sviluppo di tutta la società. A breve termine, migliora le condizioni di vita: i figli di madri istruite hanno più possibilità di sopravvivere dei figli di madri senza istruzione.

### OBIETTIVI

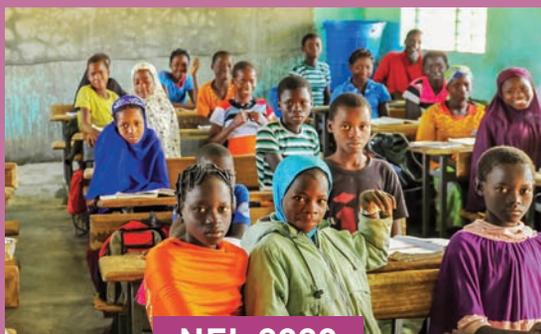
- **Assicurare** il funzionamento di 11 mense scolastiche. Sensibilizzare e incoraggiare le comunità a scolarizzare i loro figli.
- **Dotare** le scuole di infrastrutture essenziali: acqua potabile mediante trivellazione, elettrificazione con pannelli fotovoltaici, latrine.
- **Migliorare** le condizioni di lavoro degli studenti e degli insegnanti.
- **Istruire** gli studenti alle buone pratiche agricole con l'avvio di orti scolastici.

### BURKINA FASO

Stabilimenti scolastici, in numero di alunni :

**Paalga (978), Guéré A, B, C e D (1'023), Ouéloghin (467), Yarsé (192), Sarogo (246), Bakago (181), Kandarzana A e B (673), Yagma (173).**

**3'933 beneficiari**



### NEL 2020

- 12** SCUOLE SOSTENUTE
- 250'616** PASTI SERVITI DURANTE L'ANNO SCOLASTICO
- 2** MENSE COSTRuite CON PUNTO D'ACQUA E LAVAGGIO DELLE MANI

## AIUTO UMANITARIO



Nel 2020, la situazione di sicurezza del Burkina Faso si è severamente degradata. **Il numero di persone costrette a fuggire dalle loro case è stato di 1,2 milioni.**

### OBIETTIVI

- **Rafforzare** i dispositivi di accoglienza dei Centri.
- **Collaborare** con le istituzioni (PAM, UNHCR) e le autorità locali per un buon coordinamento degli aiuti.
- **Assicurare** una distribuzione regolare di prodotti di prima necessità.

### NEL 2020

- 69** T. DI RISO
- 14** T. DI ZUCCHERO
- 14** T. DI PASTA
- 15'000** L. DI OLIO

“  
1,2 milioni di sfollati in Burkina Faso in seguito al terrorismo

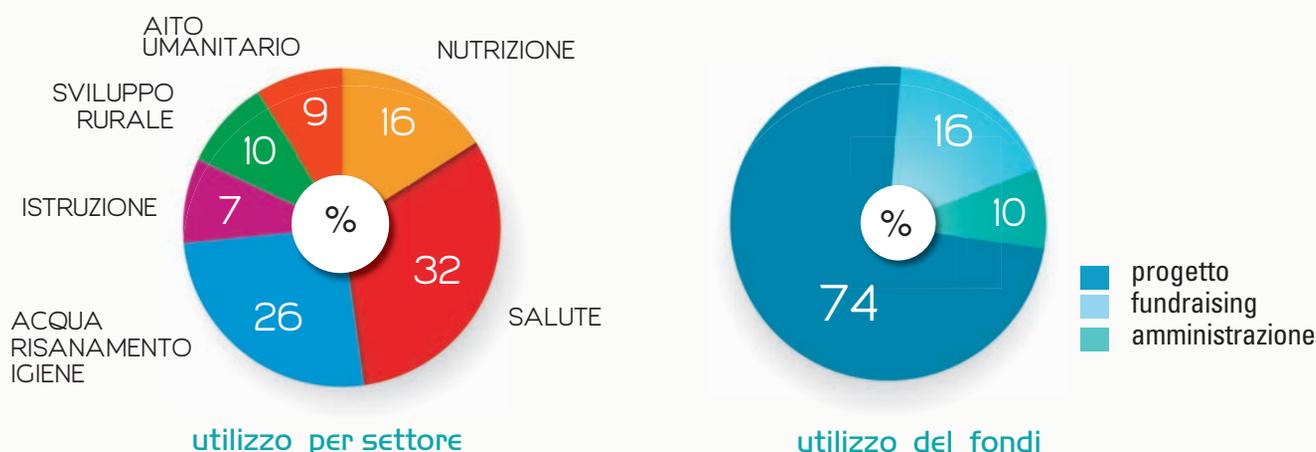
### BURKINA FASO

- 13 distribuzioni organizzate nel 2020 a Kaya e Djibo.**
- 39 Sfollati assistiti presso il CMC.**
- + di 98 tonnellate di viveri distribuiti a beneficio di**
- 40'335 sfollati**

## CONTO ECONOMICO MORIJA SVIZZERA

ENTRATE	2020		2019	
	CHF	EUR	CHF	EUR
Settore privato	1 448 601	1 328 992	1 736 816	1 564 699
Settore pubblico	121 071	111 074	236 471	213 037
Instituzioni	124 960	114 642	0,00	0,0
Direzione della Sviluppo e della Cooperazione	833 879	765 027	620 000	558 559
Unione europea	267 285	245 215	0,00	0,00
Associazioni partner	313 059	287 210	138 400	124 685
Donazioni in natura	122 189	112 100	192 066	173 032
Entrate locali dei progetti	165 871	152 175	185 481	167 099
<b>REDDITO TOTALE</b>	<b>3 396 915</b>	<b>3 116 435</b>	<b>3 109 234</b>	<b>2 801 111</b>
<b>SPESE</b>				
Spese amministrative	273 210	250 650	301 445	271 572
Spese per la raccolta fondi	478 067	438 594	524 774	472 769
Spese del progetto	2 105 145	1 931 326	1 987 630	1 790 658
<b>SPESE TOTALI</b>	<b>2 856 422</b>	<b>2 620 570</b>	<b>2 813 849</b>	<b>2 534 999</b>
<b>Risultato di gestione</b>	<b>540 493</b>	<b>495 865</b>	<b>295 385</b>	<b>266 112</b>
Proventi fuori gestione	1 510	1 385	96 568	86 998
<b>Risultato senza variazione fondi</b>	<b>542 003</b>	<b>497 250</b>	<b>391 952</b>	<b>353 110</b>
Variazione dei fondi e del capitale	542 003	497 250	391 952	353 110
<b>RISULTATO DESERCIZIO</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

Tassi di cambio ufficiale al 31/12/2020 : 1 € = CHF 1,11 al 31/12/2019 : 1 € = CHF 1,10



Nel 2020, le risorse dell'associazione ammontano a **CHF 2'860'701.** - : di una grande diversità, esse testimoniano i diversi canali di raccolta e sono una garanzia di stabilità e di perennità dell'organizzazione. Nonostante un contesto sanitario torbido associato a incertezze economiche, siamo grati per la fedeltà e l'impegno dei nostri diversi donatori e partner.

Questo impegno ha permesso all'organizzazione di proseguire la sua missione di solidarietà assegnando **CHF 2'105'145.** - a dei progetti di aiuto umanitario e di sviluppo. Questo importo, che corrisponde al **74 %** degli oneri totali, è in aumento per Relazione per l'anno 2019 (+ **CHF 117'515.-**). Parallelamente, le spese di amministrazione e di raccolta di fondi sono in diminuzione di **CHF 74'943.** - il che testimonia la volontà di utilizzare in modo efficiente i fondi ricevuti dai nostri donatori.

Le entrate libere ammontano a **CHF 876'464.** - e coprono le spese di raccolta fondi e di amministrazione, mentre le entrate assegnate per **CHF 2'520'451.** -. Il risultato positivo di **CHF 542'003.** - contribuirà all'adempimento degli oneri progetti 2021. Il rapporto tra spese di funzionamento (**26 %**) e spese di progetto (**74 %**) rispetta scrupolosamente i criteri del marchio Zewo, che garantisce il corretto utilizzo dei fondi ricevuti dall'organizzazione

# Grazie!

... Ai 5744 fedeli donatrici e donatori in Svizzera e in Francia, senza i quali nessuna azione di aiuto potrebbe essere portata avanti a favore dei beneficiari, che sosteniamo in Africa giorno dopo giorno.

**Le vostre donazioni riflettono la vostra solidarietà e la fiducia che concedete al nostro lavoro.**

... Alle istituzioni pubbliche, fondazioni e comuni che hanno finanziato alcuni dei nostri progetti.

... Alle imprese e gli ospedali che ci hanno fatto dono di materiale e medicine.

Ringraziamo di cuore anche i volontari che hanno dato tempo e competenze e i nostri fornitori che hanno manifestato la loro generosità in ragione del nostro statuto.

Ringraziamo infine i nostri collaboratori e partner africani, che si sono impegnati senza sosta per offrire un aiuto, sinonimo di speranza e progresso.

... Ai nostri ambasciatori Silke Pan e Jean Troillet.

## DONATORI E PARTNER ISTITUZIONALI

Agence de l'Eau Adour Garonne - Agence de l'eau Rhône, Méditerranée, Corse - BCV - Bénévoles Valais - Bordeaux Métropole - CEAS - Coalition Eau - Canton de Genève - Canton Basel - César Ritz - Clinique Beaulieu SMCB Médicale - Commune Aesch - Commune de Port-Valais - Commune Ascona - DDC - Drittes Millenium ECCG - Fondation Audemars Piguet - Fondation Croisier - Fondation d'entreprise Wavestone - Fondation Sandoz - Fondation Suez - Gymnase de Renens - Interaction - Lions Club Montreux - Loterie Romande - Mairie de Paris - Maison Cailler - Manor - Métropole Aix, Marseille, Provence - Nomos - pS-Eau - Radio Chablais - Sh.ch - Solidarit'eau - Studio Bold - Swisslos canton Aargau - Swiss Vapeur Parc - Symphasis - Volta - Valais Solidaire - Unicef - Zewo.

### Svizzera

Route Industrielle 45  
CH-1897 Le Bouveret  
Telefono : +41 (0)24 472 80 70  
CCP : 19-10365-8  
IBAN : CH43 0900 0000 1901 0365 8  
info@morija.org - [www.morija.org](http://www.morija.org)

### Francia

morija.france@morija.org  
BP 80027 74501 PPCD Evian-les-Bains  
Crédit Agricole  
IBAN : FR76 1810 6000 1996 7026 0567 691

### Coordinamento Burkina Faso-Togo

529 rue Kanti Zoobre (29.45) secteur 29  
01 B.P. 114 - Ouagadougou 01  
Burkina Faso  
Telefono : + 226 25 36 19 61  
morija.burkina@morija.org

### Coordinamento Ciad-Camerun

B.P. 245 - Sahr - Ciad  
Telefono : + 235 66 76 99 86  
morija.tchad@morija.org

